

Sygn. akt IV KK 107/19

POSTANOWIENIE

Dnia 18 listopada 2019 r.

Sąd Najwyższy w składzie:

SSN Marek Pietruszyński

w sprawie H.P.E. P.

skazanego za przestępstwo z art. 55 ust. 3 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o przeciwdziałaniu narkomanii i art. 13 § 1 k.k. w zw. z art. 56 ust. 3 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o przeciwdziałaniu narkomanii w zw. z art. 12 k.k.,
po rozpoznaniu na posiedzeniu w Izbie Karnej
w dniu 19 listopada 2019 r., wniosku tłumacza przysięgłego języka niemieckiego o przyznanie wynagrodzenia za tłumaczenie z języka polskiego na język niemiecki postanowienia Sadu Najwyższego z dnia 23 października 2019 r., sygn. akt IV KK 107/19 o oddaleniu kasacji wniesionej przez obrońcę wydane w sprawie
skazanego,

na podstawie art. 618f § 1 - 5 k.p.k.

p o s t a n o w i ł:

przyznać A.B. - tłumaczowi przysięgłemu języka niemieckiego – W., ul. O. - wynagrodzenie w kwocie 110,97 zł (sto dziesięć, 97/100), w tym 23 % VAT za sporządzenie poświadczanego tłumaczenia postanowienia Sądu Najwyższego z dnia 23 października 2019 r., sygn. akt IV KK 107/19 o oddaleniu jako oczywiście bezzasadnej kasacji obrońcy skazanego H. P. E. P. na język niemiecki.

UZASADNIENIE

Wobec oddalenia postanowieniem Sądu Najwyższego z dnia 23 października 2019 r. kasacji wniesionej przez obrońcę skazanego H. P. E. P. od

wyroku Sąd Apelacyjny w (...) z dnia 30 sierpnia 2018 r., sygn. akt II AKa (...) jako oczywiście bezzasadnej, z uwagi na niewładanie przez skazanego językiem polskim, należało wezwać tłumacza przysięgłego z języka niemieckiego w celu przetłumaczenia na ten język zapadłego orzeczenia. Po sporządzeniu tłumaczenia tłumacz przysięgły wystąpił do Sądu Najwyższego z wnioskiem o przyznanie wynagrodzenia, którego wysokość określił, w przesłanej fakturze, na podstawie przepisów rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz.U.2005.15.131). Po weryfikacji złożonej faktury, uznając ją za pozostającą w granicach określonych w przepisach regulujących wynagrodzenie za czynności tłumacza przysięgłego, jak też mając na uwadze wskazane w postanowieniu przepisy procedury karnej, należało przyznać tłumaczowi wynagrodzenie, zgodnie z przedstawioną fakturą.

Z tych względów postanowiono jak na wstępie.

as